

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 10 FÉVRIER 1925.

PROJET DE LOI

portant revision du Titre IV du Livre I^{er}
du Code civil relatif à l'absence (1).

WETSONTWERP

tot herziening van Titel IV van het
I^{ste} Boek van het Burgerlijk Wet-
boek betreffende de afwezigheid (1).

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT.

Disposition unique : Le Titre IV.
Livre I^{er}, du Code civil, est abrogé et
remplacé par les dispositions sui-
vantes :

De l'Absence.

CHAPITRE PREMIER.

De la première période de l'absence.

SECTION I^{re}. — *Des biens de l'absent.*

ARTICLE PREMIER.

Lorsqu'il y a incertitude sur la vie
et la mort d'une personne qui n'a pas
constitué un mandataire général, le

ONTWERP

DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT.

Eenige bepaling : Titel IV van het
Eerste Boek van het Burgerlijk Wet-
boek vervalt en wordt door de vol-
gende bepalingen vervangen :

De Afwezigheid.

EERSTE HOOFDSTUK.

Het eerste tijdperk van afwezigheid.

EERSTE AFDEELING. — *De goederen
van den afwezige.*

EERSTE ARTIKEL.

Wanneer onzekerheid bestaat om-
trent het aanwezen of het overlijden
van iemand die geen algemeen gevol-

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Projet de loi, n° 250 (1922-1923).

Rapports, nos 106 (1923-1924) et 54
(1924-1925).*

Amendements, n° 125 (1923-1924).

Annales du Sénat :

Séance du 5 février 1925.

(1) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :

Wetsontwerp, n° 250 (1922-1923).

Verslagen, nos 106 (1923-1924) en
54 (1924-1925).

Amendementen, n° 125 (1923-1924).

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 5 Februari 1925.

tribunal de première instance de son domicile ou, à défaut de domicile connu de sa dernière résidence, peut nommer un administrateur de ses biens. La nomination a lieu à la requête d'un intéressé, même à titre éventuel, ou du ministère public.

ART. 2.

Sur requête des mêmes parties, le tribunal ordonne à l'administrateur de donner caution ou de fournir d'autres sûretés et de dresser périodiquement des états de situation. Les états sont remis au procureur du Roi, qui les dépose dans le mois au greffe et autorise, le cas échéant, les intéressés à en prendre connaissance.

ART. 3.

L'administrateur gère en bon père de famille les biens de l'absent.

Il le représente dans les inventaires, comptes, partages et liquidations.

Il ne peut ester en justice qu'avec l'autorisation du président du tribunal, à moins qu'il n'y ait été autorisé, lors de sa nomination, pour des affaires déterminées.

ART. 4.

S'il n'en a pas été dispensé lors de sa nomination, l'administrateur fait, en présence du juge de paix de la situation des biens, dresser l'inventaire des biens meubles et des titres.

machtigde heeft aangesteld, kan de rechtbank van eersten aanleg van zijne woonplaats of, bij gebrek aan gekende woonplaats, van zijne laatste verblijfplaats, een bewindvoerder over zijne goederen benoemen. De benoeming geschiedt op verzoek van een, ook eventueel belanghebbende, of van het openbaar ministerie.

ART. 2.

Op verzoek van dezelfde partijen, beveelt de rechtbank aan den bewindvoerder zekerheid te stellen of andere waarborgen te leveren en op geregelde tijdstippen een verslag over den stand van zaken op te maken. De verslagen worden afgegeven aan den procureur des Konings, die ze binnen de maand ter griffie overlegt en desgevallend betrokkenen er toe machtigt er kennis van te nemen.

ART. 3.

De bewindvoerder beheert als een goed huisvader de goederen van den afwezige.

Hij vertegenwoordigt dezen bij de boedelbeschrijvingen, rekeningen, verdeelingen en vereffeningen.

Hij kan niet in rechten verschijnen dan met verlof van den voorzitter der rechtbank, tenzij hij daartoe bij zijne benoeming voor bepaalde zaken gemachtigd werd.

ART. 4.

Indien hij bij zijne benoeming daarvan niet werd ontslagen, doet de bewindvoerder, ten overstaan van den vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, de boedelbeschrijving van de roerende goederen en van de titels opmaken.

Il est tenu de convoquer à l'inventaire celui qui a provoqué sa nomination.

ART. 5.

Le président du tribunal, sur la requête de l'administrateur, lui donne :

1^o S'il y a avantage évident, l'autorisation d'emprunter, d'aliéner les meubles incorporels, de les donner en gage, de transiger en matière mobilière ou immobilière, d'hypothéquer les immeubles ;

2^o S'il y a nécessité absolue, l'autorisation de vendre les meubles corporels ou les immeubles.

ART. 6.

Le mandataire général constitué par l'absent peut être autorisé par le président du tribunal à accomplir dans les mêmes conditions que l'administrateur judiciaire les actes que ne lui permet pas son mandat.

ART. 7.

Sur assignation donnée par les parties désignées à l'article 1^{er}, l'administrateur nommé par le tribunal et le mandataire général constitué par l'absent peuvent être révoqués pour des motifs graves.

ART. 8.

L'administrateur nommé par le tribunal, le mandataire laissé par l'absent rendent un compte définitif à l'absent ou aux envoyés en possession.

Hij is verplicht bij de boedelbeschrijving diengene op te roepen die zijne benoeming heeft uitgelokt.

ART. 5.

De voorzitter der rechtbank, op verzoek van den bewindvoerder, verleent aan dezen :

1^o Zoo er een duidelijk voordeel aan verbonden is, machtiging om leening aan te gaan, de onlichamelijke roerende goederen te vervreemden, ze in pand te geven, dading te treffen over roerende of onroerende zaken, de vaste goederen te bezwaren ;

2^o Zoo er volstreckte noodzakelijkheid bestaat, machtiging om de lichamelijke roerende goederen of de vaste goederen te verkoopen.

ART. 6.

De door den afwezige aangestelde algemeene gevolmachtigde kan van den voorzitter der rechtbank vergunning bekomen om, onder dezelfde voorwaarden als de gerechtelijke bewindvoerder, de handelingen te volbrengen welke zijne volmacht hem niet toelaat.

ART. 7.

Op dagvaarding door de bij artikel 1 aangeduide partijen, kunnen de door de rechtbank benoemde bewindvoerder en de door den afwezige aangestelde algemeene gevolmachtigde om gewichtige redenen afgezet worden.

ART. 8.

De door de rechtbank benoemde bewindvoerder, de door den afwezige achtergelaten gevolmachtigde geven eindrekening aan den afwezige of aan de inbezitgestelden.

Le compte fourni aux envoyés en possession est détaillé, rendu en présence du juge de paix et constaté par acte notarié.

ART. 9.

Le ministère public est spécialement chargé de veiller aux intérêts de l'absent. Il est entendu sur toutes les demandes qui le concernent.

SECTION II. — *Des enfants de l'absent.*

ART. 10.

En cas d'absence du père, l'exercice de l'autorité paternelle est dévolu à la mère.

ART. 11.

Le droit que l'article 397 du Code civil accorde au dernier mourant des père et mère, appartient à l'époux présent.

ART. 12.

Si l'époux présent décède sans avoir fait usage du droit que lui confère l'article précédent, il est pourvu à la tutelle conformément aux sections III et IV, chapitre II, titre X, livre I^{er}, du Code civil.

ART. 13.

Il est pourvu de même à la tutelle des enfants que l'époux absent laisse d'un précédent mariage et dont il avait la tutelle.

De aan de inbezitgestelden gegeven rekening wordt omstandig opgemaakt, afgelegd ten overstaan van den vrede-rechter en bij notarieele akte bevestigd.

ART. 9.

Het openbaar ministerie is inzonderheid gelast voor de belangen van den afwezige te zorgen. Hij wordt gehoord over alle hem betreffende aanvragen.

II^e AFDEELING. — *De kinderen van den afwezige.*

ART. 10.

Bij afwezigheid van den vader behoort de uitoefening van de ouderlijke macht aan de moeder.

ART. 11.

Het bij artikel 397 van het Burgerlijk Wetboek aan den langstlevenden ouder toegekende recht behoort aan den aanwezigen echtgenoot.

ART. 12.

Overlijdt de aanwezige echtgenoot zonder te hebben gebruik gemaakt van het hem bij het vorig artikel toegekende recht, dan wordt in de voogdij voorzien overeenkomstig de afdeelingen III en IV, hoofdstuk II, titel X, I^e Boek, van het Burgerlijk Wetboek.

ART. 13.

Evenzoo wordt voorzien in de voogdij over kinderen welke de afwezige echtgenoot uit een vorig huwelijk achterlaat en over welke hij de voogdij had.

SECTION III. — *De la fin de l'absence.*

ART. 14.

Sur requête de tout intéressé ou du ministère public, le tribunal constate que l'absence a pris fin.

Il prescrit, le cas échéant, les mesures provisoires pour la garde des enfants et, au cas où un administrateur judiciaire a été désigné, les mesures pour la conservation des biens.

CHAPITRE II.

La seconde période de l'absence.

SECTION I^{re}. — *La déclaration d'absence.*

ART. 15.

Lorsque l'absence a duré trois ans, tous ceux qui ont des droits subordonnés au décès de l'absent et le ministère public peuvent demander au tribunal de son domicile ou, à défaut de domicile connu, de sa dernière résidence, que l'absence soit déclaré.

ART. 16.

Le délai est de sept ans si l'absent a constitué un mandataire général pour une durée illimitée, même si le mandat cesse par la mort du mandataire ou par toute autre cause.

ART. 17.

Si l'absent a constitué un manda-

III^o AFDEELING. — *Het einde der afwezigheid.*

ART. 14.

Op verzoek van een belanghebbende of van het openbaar ministerie, stelt de rechtbank vast dat de afwezigheid een einde heeft genomen.

Desgevallend gelast de rechtbank provisioneele maatregelen voor de bewaring der kinderen en, ingeval een gerechtelijk bewindvoerder werd aangewezen, ook maatregelen met het oog op de bewaring der goederen.

HOOFDSTUK II.

Het tweede tijdperk van afwezigheid.

I^o AFDEELING. — *De afwezigverklaring.*

ART. 15.

Als de afwezigheid drie jaar lang heeft geduurd, kunnen al degenen die rechten hebben welke eerst bij het overlijden van den afwezige opkomen, alsook het openbaar ministerie, aan de rechtbank zijner woonplaats of, bij gebrek aan gekende woonplaats, van zijn laatste verblijfplaats, vragen dat afwezigverklaring worde verleend.

ART. 16.

Een verloop van zeven jaar wordt gevorderd indien de afwezige een algemeen gevolmachtigde voor een onbepaalde tijd heeft aangesteld, al ware het ook dat de volmacht bij het overlijden van den lastgever of om liet even welke andere reden mocht eindigen.

ART. 17.

Heeft de afwezige een algemeen ge-

taire général pour une durée limitée, le délai est de quatre ans depuis l'expiration du terme du mandat, sans pouvoir excéder sept ans depuis le commencement de l'absence.

ART. 18.

Lorsqu'une personne est absente depuis qu'elle a été exposée à un risque spécial de mort, le délai, même si elle a laissé un mandataire, peut être réduit à deux ans.

ART. 19.

Si une enquête est ordonnée, elle se fait comme en matière sommaire. Les articles 268 et 283 du Code de procédure civile ne sont pas applicables.

ART. 20.

Le jugement de déclaration d'absence n'est rendu qu'un an après le dépôt de la requête en déclaration d'absence.

ART. 21.

Le procureur du Roi fait publier d'urgence la requête en déclaration d'absence dans le *Moniteur belge*, dans trois journaux du pays et dans trois journaux étrangers, choisis autant que possible dans le pays où l'absent a séjourné en dernier lieu.

Il donne la même publicité au jugement déclarant l'absence.

volmachtigde voor een beperkten tijd aangesteld, dan wordt een verloop van vier jaar gevorderd vanaf het einde van den termijn waarvoor de volmacht gold, zonder dat het tijdsverloop, te rekenen van den aanvang der afwezigheid, zeven jaar kan overschrijden.

ART. 18.

Wanneer iemand afwezig is sedert dat hij aan een bijzonder doodsgevaar heeft blootgestaan, kan het tijdsverloop, al had hij ook volmacht gesteld, tot twee jaar worden ingekort.

ART. 19.

Indien een onderzoek wordt gelast, geschiedt het zooals in summier zaken. De art. 268 en 283 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering zijn niet van toepassing.

ART. 20.

Het vonnis tot afwezigverklaring wordt eerst één jaar na de overlegging van het verzoek om afwezigverklaring verleend.

ART. 21.

De procureur des Konings laat onverwijld het verzoek om afwezigverklaring bekendmaken in het *Staatsblad*, in drie dagbladen binnenslands en in drie dagbladen buitenslands, zooveel mogelijk gekozen in het land waar de afwezige laatst verblijf heeft gehouden.

Het vonnis tot afwezigverklaring wordt op dezelfde wijze bekend gemaakt,

ART. 22.

Le tribunal, en statuant sur la demande, a égard aux motifs de l'absence et aux causes qui ont pu empêcher d'avoir des nouvelles de l'absent.

SECTION II. — Des effets de la déclaration d'absence.

§ 1^{er}. — Des effets de la déclaration d'absence relativement aux biens.

ART. 23.

La déclaration d'absence produit, quant aux biens, les effets du décès. Le testament de l'absent est ouvert. Les héritiers présomptifs, les légataires, les donataires et autres ayants-droit doivent se faire envoyer en possession par le tribunal de première instance,

ART. 24.

Si, antérieurement à la déclaration d'absence, il n'y a pas eu d'administrateur des biens de l'absent ou si l'administrateur n'a pas fait dresser l'inventaire prescrit par l'article 4, il est, avant le partage, procédé à l'inventaire en présence du juge de paix de la situation des biens.

ART. 25.

Le partage de la succession est faite par acte notarié en présence du juge de paix du dernier domicile de l'absent ou, à défaut de domicile connu, de sa dernière résidence.

ART. 22.

Waar de rechtbank op den eisch uitspraak doet, let zij op de beweegredenen der afwezigheid en op de oorzaken die het ontvangen van tijdingen van den afwezige hebben kunnen verhinderen.

II^e AFDEELING. — Gevolgen der afwezigverklaring.

§ 1. — Gevolgen der afwezigverklaring met betrekking tot de goederen.

ART. 23.

De afwezigverklaring heeft, wat de goederen betreft, dezelfde gevolgen als het overlijden. Het testament van den afwezige wordt geopend. De vermoedelijke erfgenamen, de legatarissen, de begiftigden en andere rechthebbers moeten zich in bezit doen stellen door de rechtbank van eersten aanleg.

ART. 24.

Indien er, vóór de afwezigverklaring, geen bewindvoerder over de goederen van den afwezige geweest is of indien de bewindvoerder de bij art. 4 voorgeschreven boedelbeschrijving niet heeft laten opmaken, wordt, vóór de verdeling, ten overstaan van den vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, tot de boedelbeschrijving overgegaan.

ART. 25.

De verdeling der nalatenschap geschiedt bij notarieele akte ten overstaan van den vrederechter van de laatste woonplaats van den afwezige of, bij gebrek aan gekende woonplaats, van zijne laatste verblijfplaats.

ART. 26.

Si l'administrateur des biens de l'absent est son seul héritier, il doit, avant d'entrer en possession, rendre compte au procureur du Roi. Le procureur du Roi dépose le compte au greffe.

ART. 27.

Au cas où l'époux commun en biens est le seul héritier, la liquidation de la communauté doit se faire par acte notarié devant le juge de paix du domicile de l'absent ou, à défaut de domicile connu, de sa dernière résidence.

ART. 28.

Les envoyés en possession donnent caution. A défaut de caution, le tribunal peut, sur requête du ministère public, prescrire une autre garantie.

L'époux présent ne doit pas de garantie pour sa part de communauté.

Les garanties cessent dix ans après le jugement déclaratif de l'absence.

§ 2. — *Des effets de la déclaration de l'absence relativement à l'époux présent.*

ART. 29.

La déclaration de l'absence du mari met fin à l'incapacité de la femme.

ART. 26.

Is de bewindvoerder over de goederen van den afwezige dezes eenige erfgenaam, dan is hij, vóór de inbezitneming, verantwoording schuldig aan den procureur des Konings. Deze legt de rekening ter griffie neder.

ART. 27.

Is de in gemeenschap van goederen getrouwde echtgenoot eenige erfgenaam, dan moet de vereffening der gemeenschap geschieden bij notarieele akte ten overstaan van den vrede-rechter van de woonplaats of, bij gebrek aan gekende woonplaats, van de laatste verblijfplaats van den afwezige.

ART. 28.

Door inbezitnemenden moet zekerheid worden gesteld. Bij gebreke van het stellen der zekerheid, kan de rechtbank, op vordering van het openbaar Ministerie, een anderen borg voorschrijven.

De aanwezige echtgenoot is voor zijn aandeel in de gemeenschap geen borg schuldig.

Wanneer tien jaren verlopen zijn na het vonnis tot afwezigverklaring, zijn de borgen ontslagen.

§ 2. — *Gevolgen der afwezigverklaring met betrekking tot den aanwezigen echtgenoot.*

ART. 29.

De verklaring van afwezigheid van den man maakt een einde aan de onbevoegdheid van de vrouw.

§ 3. -- *Des effets de la déclaration d'absence relativement aux enfants légitimes de l'absent.*

ART. 30.

La déclaration d'absence ouvre la tutelle.

SECTION III.

De la fin de l'absence déclarée

§ 1^{er}. — *De la fin de l'absence par la preuve de la vie de l'absent.*

ART. 31.

Lorsque l'existence de l'absent est prouvée, le tribunal qui a déclaré l'absence constate, sur requête de l'absent, de tout intéressé ou du ministère public, que l'absence a pris fin. La requête doit préalablement être signifiée aux envoyés en possession, à l'époux présent et au ministère public.

ART. 32.

Le jugement ne peut être rendu que huit jours après le dépôt de la requête.

Le jugement déclarant que l'absence a pris fin est publié par le ministère public conformément à l'article 872, § 1^{er} du Code de procédure civile et inséré dans le *Moniteur belge*.

ART. 33.

Les envoyés en possession ont l'obligation de restituer à l'absent ses biens

§ 3. — *Gevolgen der afwezigverklaring met betrekking tot de wettige kinderen van den afwezige.*

ART. 30.

Bij afwezigverklaring valt de voogdij open.

III^e AFDEELING. — *Einde der rechterlijk bevestigde afwezigheid.*

§ 1. — *Het einde der afwezigheid door het bewijs dat de afwezige in leven is.*

ART. 31.

Wanneer er bewijs inkomt dat de afwezige nog in leven is, stelt de rechtbank, die hem afwezig heeft verklaard, op verzoek van den afwezige, van een belanghebbende of van het openbaar ministerie vast, dat de afwezigheid een einde heeft genomen. Het verzoek moet vooraf aan de inbezitgestelden, aan den aanwezigen echtgenoot en aan het openbare ministerie beteekend worden.

ART. 32.

Het vonnis kan eerst acht dagen nadat het verzoekschrift is neergelegd, gewezen worden.

Het vonnis, waarbij wordt verklaard dat de afwezigheid een einde heeft genomen, wordt door het openbaar ministerie overeenkomstig art. 872, § 1, van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering bekendgemaakt en in het *Staatsblad* opgenomen.

ART. 33.

De inbezitgestelden zijn verplicht aan den afwezige zijne goederen terug

dans l'état où ils se trouvent le jour où l'existence de l'absent leur est connue, ou, s'ils l'ont ignorée, le jour de la signification de la requête tendant à sa constatation.

Quant aux biens aliénés, les envoyés en possession sont tenus d'indemniser l'absent dans la mesure où ils se trouvent enrichis.

ART. 34.

Les envoyés en possession gagnent les fruits sauf, si l'absent reparait avant dix ans révolus depuis le jugement déclaratif d'absence, à lui restituer le cinquième des revenus nets.

ART. 35.

Le tribunal, s'il y a lieu, prescrit les mesures pour la conservation des biens.

ART. 36.

Les conventions matrimoniales sont rétablies pour l'avenir. La liquidation de l'association conjugale, à laquelle il a été procédé lors de la déclaration d'absence, est maintenue.

ART. 37.

Le régime de la communauté n'est repris que moyennant l'observation, dans le mois où la décision constatant la fin de l'absence est coulée en force de chose jugée, des formalités prescrites par les articles 1445 du Code civil et 872 du Code de procédure civile.

te geven in den staat waarin deze zich bevinden den dag waarop zij kennis krijgen van het bestaan van den afwezige, of, indien zij er geen kennis van kregen, den dag waarop het verzoekschrift tot vaststelling van zijn bestaan, hun wordt beteekend.

Wat betreft de goederen welke wêrden vervreemd, zijn de inbezitgestelden verplicht den afwezige te vergoeden naar gelang zij rijker zijn geworden.

ART. 34.

De inbezitgestelden behouden de vruchten, mits teruggave, indien de afwezige vóór tien volle jaren na het vonnis tot afwezigverklaring terugkeert, van het vijfde der netto-opbrengsten.

ART. 35.

Desnoods schrijft de rechtbank de maatregelen tot bewaring der goederen voor.

ART. 36.

De huwelijksche voorwaarden worden hersteld voor de toekomst. De vereffening van de echtvereeniging, waartoe bij de afwezigverklaring werd overgegaan, wordt behouden.

ART. 37.

De gemeenschap der goederen wordt slechts hervat mits inachtneming, binnen de maand waarin de beschikking tot vaststelling van het einde der afwezigheid in kracht van gewijsde is gegaan, van de bij de artikelen 1445 van het Burgerlijk Wetboek en 872 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, voorgeschreven formaliteiten.

§ 2. — *De la fin de l'absence par la preuve du décès de l'absent.*

ART. 38.

Si l'absence prend fin par la preuve du décès de l'absent, les envoyés en possession ont l'obligation de restituer à ceux qui étaient héritiers au moment du décès, les biens de l'absent, dans l'état où ils se trouvaient au moment de la demande de restitution.

Quant aux biens qui ont été aliénés, les envoyés en possession doivent restituer ce dont il se trouve enrichis à la même date,

CHAPITRE III.

Dispositions communes aux deux périodes de l'absence.

SECTION I^{re}. — *Des droits éventuels qui peuvent compéter à l'absent.*

ART. 39.

Quiconque réclamera un droit échu à une personne dont l'existence ne sera pas reconnue, devra prouver que la dite personne existait quand le droit a été ouvert ; jusqu'à cette preuve, il sera déclaré non recevable en sa demande.

ART. 40.

S'il s'ouvre une succession à laquelle l'absent serait appelé, elle est dévolue exclusivement, sauf le droit de représentation, à ceux avec lesquels il aurait dû concourir ou à ceux qui

§ 2. — *Het einde der afwezigheid door het bewijs dat de afwezige overleden is.*

ART. 38.

Indien de afwezigheid een einde neemt door het bewijs dat de afwezige overleden is, zijn de inbezitgestelden verplicht aan hen, die op het oogenblik van het overlijden erfgenaam waren, de goederen van den afwezige terug te geven, in den staat waarin zij zich bevonden op het oogenblik van den eisch tot teruggave.

Wat betreft de goederen welke werden vervreemd, moeten de inbezitgestelden datgene teruggeven wat zij op denzelfden datum rijker zijn geworden.

HOOFDSTUK III.

Bepalingen gemeen aan de twee tijdperken van afwezigheid.

1^e AFDEELING. — *Gebeurtlijke rechten, welke aan den afwezige kunnen opkomen.*

ART. 39.

Hij die aanspraak maakt op een recht, opgekomen aan iemand wiens bestaan niet erkend wordt, is verplicht te bewijzen dat deze persoon in leven was op het oogenblik dat het recht aan dezen is opgekomen ; zoolang hij zulks niet bewijst, wordt hij verklaard in zijnen eisch niet ontvankelijk te zijn.

ART. 40.

Wanneer een nalatenschap openvalt waartoe de afwezige zou geroepen zijn, komt zij uitsluitend toe, behoudens het recht tot vertegenwoordiging, aan diegenen met wie hij had

auraient recueilli la succession à son défaut.

ART. 41.

Les droits et les obligations de ceux qui recueillent des biens revenant à l'absent, sont les mêmes que les droits et les obligations des envoyés en possession des biens de l'absent.

Les sûretés qu'ils doivent fournir prennent fin en même temps que les sûretés à donner par les envoyés en possession.

ART. 42.

Les dispositions des trois articles précédents ont lieu sans préjudice des actions en pétition d'hérédité et d'autres droits, lesquels compéteront à l'absent ou à ses représentants ou ayants-cause et ne s'éteindront que par le laps de temps établi pour la prescription.

ART. 43.

En temps de guerre, les dispositions de la présente section ne sont applicables ni aux soldats, ni aux autres personnes attachées au service de l'armée.

Si une succession s'ouvre à leur profit, le juge de paix de la situation des biens appose sur-le-champ les scellés et en avise, s'il le peut, l'intéressé, le Ministre de la guerre et le procureur du Roi.

Le délai d'un mois expiré, si l'héritier ne donne pas de ses nouvelles, le président du tribunal du lieu de l'ouverture de la succession, agissant sur requête du procureur du Roi, ou même d'office, nomme un curateur, dont les pouvoirs sur la part successorale de

moeten deelen of aan diegenen die hadden geërfd indien hij niet in leve ware.

ART. 41.

De rechten en verplichtingen van hen die goederen erven, welke aan den afwezige toekomen, zijn dezelfde als de rechten en verplichtingen van de inbezitgestelden van de goederen van den afwezige.

De door hen te stellen borgen zijn ontslagen te zelfder tijd als de borgen vanwege de inbezitgestelden.

ART. 42.

De bepalingen van de vorige drie artikelen sluiten de bevoegdheid niet uit tot het opvorderen van erfenissen en andere rechten, die aan den afwezige of zijne vertegenwoordigers of rechthebbenden mochten opkomen, en die rechten gaan alleen te niet door het tijdsverloop tot verjaring vereischt.

ART. 43.

In tijd van oorlog, zijn de bepalingen dezer afdeeling niet van toepassing op de soldaten of op de andere aan den dienst van het leger verbonden personen.

Indien hun eene nalatenschap opkomt, legt de vrederechter van het kanton waar de goederen gelegen zijn, onmiddellijk het zegel en verwittigt zoo mogelijk den betrokkene, den minister van oorlog en den procureur des Konings.

Na verloop van één maand, indien de erfgenaam geen tijding geeft, benoemt de voorzitter van de rechtbank van de plaats waar de nalatenschap openvalt, handelende op vordering van den procureur des Konings of zelfs van ambtswege, eenen curator, wiens

l'héritier sont déterminés par les articles 3 et 5 de la présente loi.

Sur requête du procureur du Roi, le curateur peut être révoqué par le président du tribunal pour des motifs graves.

SECTION II. — *Des enfants nés pendant l'absence.*

ART. 44.

En cas de jugement déclarant l'absence de mari, l'enfant né de la femme plus de trois cents jours après que l'absence aura commencé, sera réputé naturel; il ne sera pas réputé adultérin au regard de la femme.

ART. 45.

En cas de jugement déclarant l'absence de la femme, l'enfant né de celle-ci après trois cents jours d'absence sera réputé naturel; il ne sera pas réputé adultérin au regard de la femme.

CHAPITRE IV.

Des frais.

ART. 46.

Les frais nécessités par l'absence sont à charge des biens de l'absent.

CHAPITRE V.

ART. 47.

Toutes les dispositions qui régissent

bevoegdheid omtrent het erfdeel van den erfgenaam bepaald is door de artikelen 3 en 5 van deze wet.

Op vordering van den procureur des Konings, kan de curator door den voorzitter der rechtbank om gewichtige redenen afgezet worden.

II^e AFDEELING. — *De tijdens de afwezigheid geboren kinderen.*

ART. 44.

Wordt bij vonnis verklaard dat de man afwezig is, dan wordt het kind, door de vrouw gebaard meer dan driehonderd dagen nadat de afwezigheid een aanvang nam, als natuurlijk kind aangezien; ten opzichte van de vrouw wordt het niet als overspelig aangezien.

ART. 45.

Wordt bij vonnis verklaard dat de vrouw afwezig is, dan wordt het kind, door haar gebaard na driehonderd dagen afwezigheid, als natuurlijk kind aangezien; ten opzichte van de vrouw wordt het niet als overspelig aangezien.

IV^e HOOFDSTUK.

Kosten.

ART. 46.

De kosten door de afwezigheid noodzakelijk gemaakt, komen ten laste van de goederen van den afwezige.

V^e HOOFDSTUK.

ART. 47.

Al de bepalingen, waardoor het

actuellement l'administration des biens de certaines catégories spéciales d'absents, sont abrogées par la présente loi.

Bruxelles, le 5 février 1925.

Le Président du Sénat,

beheer over de goederen van sommige bijzondere categorieën van afwezigen thans geregeld wordt, vervallen.

Brussel, den 5 Februari 1925.

De Voorzitter van den Senaat,

C^{te} T^r KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. LIGY,
DUROST.
